

Szhája vsáko nedelo.

Naprej placilo do novoga leta:

Domá Din. 47.  
V zvuštvu Din. 68.  
V Ameriko Din. 75.

Inserati za □ cm. 3 K.  
Pri vecskrát popüsz.

# MÖRSZKA KRAJINA

Vérsztveni, politicsni i kulturni tjédnik.

Reditelsztvo i oprávnistvo v Márkisevci  
posta M. Sobota.

Cejna za edno numero:  
na 4 sztráni Din. 1—  
na 6 sztráni Din. 1—

Rokopiszi sze ne vrnejo.

## Escse ednook od nase sztranke.

Obszouditi moremo tásko politicsno sztranko, stera szlúzi interesze szamo ednoga klasza lúdi ali szamo ednoj národnosztí, ali ednomi vadlúvánji vere scsé prednjouszt zagvüsati, na skodo ovim národnosztom (jeziki) i vadlúvánjam. Tou bi zse ráznovlecsenjé bilou. Ráznovlecsenjé pa szlábí, moucs razkalf.

Tákse venkrajívoszti sze scsé nasa sztranka ognoti, naj ne pripela nasega lúsztvu vü szkvarjejnje. Vszaksega interesze scsé szlúzsiti, brezi toga, kabi glédala natou, z kój zshivé, káksi materni jeziki má i kákse vere je. Cslovecsi obscüt, te právi humanizmus ne dopüszti, ka bi nas cslovecsi tiváris dolipotezseni. za máloga dolipoglédnjeni bio. Doliglédanje, vtajenjé, mogocsnoszti za zshivlejnye mantrno boleznoszt zroküje, csemére, szvajo i zadomeszcsávanya zselnoszt pobüdjávu va nasem cslovecsem tivárisi.

Tákse mislejnya szo vodila nász te, gda szmo szi za szvoj párt, za szvojo sztranko imé zebérali.

Za „Vjedinjeno“ szmo zézvali szvojo sztranko záto, ár vszej lúdi interesze naglih, v edno formo scsé szlúzsiti. Vu szvoje krílo, v szvoja nárocsa gorizeme nej szamo pávra — kmeta i kmétszkoga delavca, nego mestre, trzsce i vucsene lúdi i pa vjedinjeno doub brezi vszega rázlocska vere i jezika. Za volo doszégnyenya toga cijla scsé vjedínati vszo moucs nase krajine, cejli sereg nasi odebérávcov. Vu tom nasem nakanejnji, vu toga nakanejnja cíli lezsi nasa vjedínoszt!

Nevolnoszt zdásnyega zsitka nepremágane tezkoucse zshivlejnya, britko borüvanye za bívoszt nájbole obscütí pri trej granicaj zshivoucse nase prekmurszko lúsztvu. Od znotrejsnyí tálov drzsáve nasz Móra lúcsi, z tála nemamo zseleznic, z tála pa nej zvéze zseleznicke, zatoga volo je v tom nasem kouti obracsáj lúsztvu i blága szplój doli szpadno na tenájmensi minimum, ali za tezske vozsnye volo je pa drágocsa tak viziko goriprisla, ka je zse na koczki nas zsitke. Nerazcsiscsemi sztan nasi fární soul, zametávanye nasega materszkoga jezika britkoszt poganja vö z prsz pri nasi národnosztaj.

Té tü navelci doliszpízani okolnoszti prisziljavajo nász i morejo prisziljavati vszakoga prekmürszkoga odebérávca natou, naj edni, vjedínani bodemo, ár szo nevoule nej poszebne, nego povprecsne, nasa goridánja szo velika i záto je szamo vjedínamo, z navküpnov mocsjouv lehko oprávimó.

Da sze pa té poszebne razmere nájbole eti pri nasz v Prekmürji kebzüjejo, záto sze zové nasa sztranka „Prekmürszka“ lúdi.

Té poszebne razmere szo pouzvale na zsitke to „Vjedinjeno Prekmürszko Sztranko“

i té delajo za potrejbno, ka naj vszakí trejzno szi premislávajoucí odebérávni pörgar brezi gorizadrzsánja i brezi odlásanja sztoupí pod zásztavo nasega pártá.

Nas párt je tak z lasztívne zemlé vözrászao, tak je domácsi, szam szvoj, steri ne szlísi k ni ednoj sztranki na ovomkráji Móre, ne vizé od drügoga pártá, szlobodno rokou má na vsze sztráni.

Z podignyenov glávov, z mirnov düsnovesztjov pozávamo gori Mürszke krajine odebérano lúsztvu, naj podpéra nasó sztranko, naj sze pridrüzi k nyej.

Ali tá sztranka je nej szamo za bíznoga odebéránja volo národní poszlancov zásztávléna, nego nadalne cíle tüdi má. Po odebéránji poszlancov pá prídejo okrozsna, okrajna i escse obscsinszka odebéránja. Csesztnike mó dejvali za várme gyöv i za járás, pa rázlocsne komisije odebéráli. Tou scsémo, naj tá tüdi nase zemlé rojenicke, zatou vucseni i prílicsni nasi lüdjé prídejo notri, kí poznajo nas sztan i bole bodo znali brániti nase interesze.

Za toga volo szilno moremo organizati szvoj párt vszaksoj vézsi tüdi, naj nasz tá odebéránja nenájdejo negotove.

Povesznicaj nasega pártá lüdjé morejo vküpsztoipiti. ednoga predszednika, podpredszednika, notárosa, blagajnika (pénztáros) i z 5—6 lúdi sztojécsi odbor (választmány) szi odebrati.

Od odebéránja gorivzéti zápisznik (jegyzökönyv) sze naj eszi k nam notriposle, prepisz sze pa tam zadrzsí. Te veski párt tüdi ednoga zavüpnika odeberé, kí de poszredjávo nyegova szkoncsanja i zselejnya z nami i z ednim kotriga bode nasega centrálnoga odbora.

Za píszarne potrebcsine vszakí veski párt dóbi edno gvüšno sumó od centrálnoga pártá.

Goriproszimo vsze one goszpon dühovnike, vucsítele, obscsinszke rihtare i nasega pártá vsze nadüsene prijátele, kí znami edno obscütíjo i edno razmíjo, naj v rouke zemejo posztávlanye veski pártov, naj tem gvüsnej naprej pomoremo Mürszke krajine interesze, naj szvojo volo lehzi szpunimo, naj szi vözadovolimo nasa pravicsna zselejnya, z ednov recsjouv, naj nasa poszebna dela na obládnoszt prípelamo.

Voditelsztvo kancelaje

„Vjedinjene Prekmürszke Sztranke.“

### Drovníja.

— Jeli znáte boter, ka je novoga?  
— Nej. Ka pa je?  
— Pri szouszidi je vö vdaró agrárni reform.  
— Kakda, kakda?  
— Na licitácíji szo njemi oudali negibajoucso vrejdnoszt.

— Stero je nájbole novó vadlúvánje vere?  
— Agrárnoreformátusko.

Med goszpodov sze zdaj rászürjávu literanizmus.

## Még egyszer a mi pártunkról.

Elítélendő az olyan politikai párt, amely osztályérdekeket szolgál vagy csak egy nemzetiségnek vagy hitfelekezetnek akar előnyököt biztosítani, a többi nemzetiség vagy vallásfelekezet rovására, hátrányára. Ez már széthuzás. A széthuzás pedig gyengit, az erőket szétforgácsolja.

Ilyen egyoldalúságot akar pártunk elkerülni, nehogy kárhozatba vigye népünket. Mindenkinek érdekeit akarja szolgálni, tekintet nélkül annak foglalkozására, anyanyelvére avagy vallására. Az emberséges érzés, az igazi humanizmus nem engedheti, hogy bármely embertársunk el legyen nyomva, kicsinylésnek vagy lenézésnek kitéve. A mellőzés, a megélhetési mód megtagadása kínos fájdalmat okoz, bosszúérzetet, megtorlási vágyat kelt embertársunkban.

Ezen, alapelvünké kijegcedett nézetek vezettek bennünket pártunk nevének megválasztásánál.

„Egységes“-nek neveztük el pártunkat azért, mert mindenkinek érdekeit egyformán akarja szolgálni. Kebelébe fogad tehát nemcsak földmivest és földmivesmunkást, hanem iparost, kereskedőt és tanult embert is. Az összes foglalkozási osztályok általános jólétéért küzd, még pedig egységesen vallási és anyanyelvi különbség nélkül. E cél elérésére akarja egyesíteni vidékünk összes erejét, választó közönségünk egész seregét. Törekvésünk itt körvonalozott céljában rejlik tehát az „egységes“-ségünk!

Az élet ezidőszertinti sanyaruságát, a megélhetés alig elbirható nehézségeit, a létfenntartás keserves küzdelmeit a három országhatár érintkező pontjain élő prekmürjei nép érzi leginkább. Az állam belső-részeitől a Mura által elszakítva, részben vasut hiánya részben pedig vasuti összeköttetés akadályai miatt e határszögletben a személy- és áruforgalom a legkisebb minimumra csökkent, ellenben, részben a közlekedés nehézségei következtében is, a drágaság oly óriási méreteket öltött, hogy a megélhetés már igazán kérdésessé vált. Hitfelekezeti iskoláink tisztázatlan jogi helyzete, anyanyelvünk mellőzése keserűséget vált ki itteni nemzetiségünkél.

Az itt nagyjában vázolt körülmények készítetnek bennünket és készteszenek minden prekmürjei választó polgárt arra, hogy egygé, egységessé legyünk, mert bajaink közössek, feladataink nagyok s ezeket csak egyesülten, együttes erővel oldhatjuk meg.

Minthogy pedig ezen különleges viszonyok főleg itt mi nálunk, Prekmürjében tapasztalhatók, azért a pártneve „Mura-vidéki“ is.

Ezen különleges viszonyok hívták életre az „Egységes Muravidéki Párt“-ot s ezek teszik szükségessé, hogy minden

józanul gondolkodó választópolgár fentartás és habozás nélkül sorakozzék pártunk zászlaja alá.

Pártunk tehát saját talajából nőtt ki, tehát önálló, hazai, mely nem tartozik a Murántuli pártok egyikéhez sem és teljesen szabadkezü.

Ennek támogatására, ehhez való csatlakozásra hívjuk fel emelt fővel, nyugodt lelkiismerettel „Muravidék“ választó közönségét.

E párt azonban nemcsak a legközelebbi nemzeti képviselőválasztás alkalmára alakult meg, hanem azon tulmenő célzattal is. Tudni illik a képviselőválasztást nyomon követi a törvényhatósági és járási tisztviselők és bizottsági tagok választása. Azt akarjuk, hogy az ottani állásokban, hivatalokban és különféle bizottságokban vidékünk szülöttei, arra alkalmas és megbízható embereink bejussanak, akik ismerik viszonyainkat és megtudják védeni érdekeinket.

Ez oknál fogva sürgősen meg kell alakítani pártunk helyi szervezeteit is minden községben, nehogy készületlenül találjanak bennünket a választások.

A helyi pártszervezet áll: elnökből, alelnökből, jegyzőből, pénztárnokból és tisztviselőknél kívül 5-6 tagú választmányból.

Az alakulásról felveendő jegyzőkönyv eredetiben beküldendő a központi párthoz, másolatban pedig megőrzendő a helyi szervezetnél. A szervezet kebeléből egy megbízottat választ, aki közvetíti az érintkezést, közli határozatait, kívánságait a központtal s egyúttal tagja lesz a központi választmánynak.

A helyi szervezet írószerek beszerzésére bizonyos összeget kap a központi párttól.

Felkérjük a velünk együttérző és együttértő lelkész és tanító urakat, községi bírákat és pártunk minden lelkes barátját, hogy a helyi szervezetek alakításának fontos ügyét és vezetését vegyék kezükbe, hogy vidékünk, a Muravidék érdekeit határozottan előmozdíthassuk, akaratunkat érvényesíthessük, jogos követeléseinket kielégítésre, szóval a mi itteni különleges ügyünket győzelemre juttathassuk.

Az „Egységes Muravidéki Párt“  
irodavezetősége.

## GLASZI. — HIREK.

**Trgovski ples.** Kakor posnemamo is priprav za to prireditve, ki se vrši dne 3 februarja t. l. v Murski Soboti obeta biti ista najlepša v letošnji sezoni, ter jo posetijo odlični krogi tudi iz Radgone, Ljutomera in Dolnje Lendave. Pripravljalni odbor, ki se je stavil nalogo vzbuditi pri udeležencih željo po enakih velikih prireditvah je vsestransko agilen in skrbi, da udeležence popolnoma zadovolji. Poleg okusno pripravljenih prostorov hotela Dobrai bo tudi plesni prostor kaverne Kemény na novo urejen in spremenjen v pravo plesno dvorano, kar bo navdušenim plesnim parom v prav posebni užitek, posebno ako še omenimo, da se je posrečilo odboru pridobiti za ta večer vojaško godbo iz Varaždina. Prireditve se vrši v korist Obrtne in trgovske šole v Murski Soboti.

**Pripravljalni odbor trgovskega plesa** ovbešča, da se vrši pred plesom med 20 in 21 uro v prostorih izvajanje koncertnih točk vojaške kapele, enako med odmorom. Povabljanim družinam iz Murske Sobote bodo v slučaju slabega vremena na razpolago brezplačna vozila in se iste uljudno pozivajo, da se v to svrhu dne 3. februarja pred večerom med 18 in 19 uro priglasijo v hotelu Dobrai pri „sprejemnem odboru“ z označbo časa, kedaj želijo voz.

**Délavcov na znánye!** Potrebjuje sze 1600 (enogezero sésztszto) délavcov na Državno lmanje »Belje«. Plácsa na den 20 Dinárov moskam, 17 Dinárov zsenkam, v meszeczaj juniusi, juliusi ino v augusztusi, moskam 25 Dinárov, zsenzskom 21 Dinárov na den, da v napszam delajo. Zvüntoga szo délo na akord t. j. okápanje, kosnja tráve, brátva répe ino zsetve té szo pa szledéce: Za okápanje répe od plüga 800 koron, za brátvo répe od plüga 2000 koron, za kosnyo tráve od plüga 240 koron in od zsetve pa od enoga plüga 60 klgr. zrnja, csé je polézseno pa 70 klgr. zrnja, za vézanje z masinom koseno 30 klgr. zrnja od plüga, pri mlatitvi pa 3<sup>o</sup>/<sub>o</sub>; to szilgye bo posztávleno na goszpoczki sztroskaj v Mursko Soboto. Zvüntoga dobijo délavci plácsane foringe tá pa nazaj do doma i sztrosek brezplačno: 24 klgr. krühne melé, 10 klgr. pseniczne mele, 12 klgr. krumpicsov, 2 klgr. graja, 2 klgr. mesza, 2 klgr. maszti ali speha, 1 klgr. zseife, 1 klgr. szoli, 1 liter jeszika, in 1 in pol litra mleka na tjeden. Délavci májo za szigurano na pár lüdi 10 metrov szilja ino pride za csasz celoga dela moskom do 15000 in zsenzskom da do 10000 koron gotovih penez kak zaszlüzsek. Zglásziti sze je pri Háckl János v Bodoncih, Bacsics Jozsefi v Poznanovcih, Verén Miháli v Proszeczkojvészi, Keréc Miháli v Vidoncih, Háckl Vilmosi v Lemerji in Zsibrik Lani v Brezovcih, tej szo voditelje ino májo vszi kontrakuse, stere szí lejko vszák délavec preglédne. Vecs sze lejko pozve tüdi pri Državnoj Borzi Dela v Murski Soboti.

**Darovi Jugoslovenski Matici!** Osobje kr. državne policije v Mursko Soboti zbirko iz meseca decembra v znesku Din. 52-50; g. Andre Bole, M. Sobota Din. 10—gdč. Cecilija Stalovsky iz Fokovc poslala Din. 200— kot zbirko ki se je nabrala v veselji družbi med Rusi ob priliki proslave pravoslavnega Božiča v [gostilni pri Skaliču v Hodošu. Vsem plemenitim darovalcem se podružnica prav toplo zahvaljuje.

**Posnemajte!** Osobje kr. policijskega oddelka v Murski Soboti je izročilo tekom leta 1922 podružnici Jugoslovenske Matice v Murski Soboti znatno zbirko v znesku Din. 1622-78 in 3 dolarje. Podružnica čuti za svojo dolžnost, da izreče imenovanemu osobju za njihovo nesebično in požrtvovalno delo v korist našega neodrešenega naroda javno svojo najtoplejše zahvalo. Posnemajte!

**Dobro uro** imeti je želja vsakega človeka, ker vsaki ve, kako je neugodno, ako se neve nigr dar pravega časa. Znana tvrdka ur H. SUTTNER, LJUBLJANA št. 866. Slovenija, zahvaljuje svoj dober glas resničnosti, da vsaka njena ura ima natančni in trajni stroj. Kdor kupi pri Suttnerju uro je siguren da poseduje najboljši stroj, ter s prihrani s tem jezo in popravilo. Krasni cenik tvrdke Suttner vsebuje še veliko izbiri tudi razne druge zlatnine in srebrnine ter drugih slicnih potrebščin.

**Junkuncove familie odhájanye.** Murske Sobote i cejle Prekmurszke krajine sztancsare je velki zgübiesek doszégno v tom, ka sze je Junkunc Sándor bivsi král. okrajni zsvínevrcs, zemelszkiládnik i Prejkmurszke evangelicsanzske Sinyorie Inspektor z szvojov familiov od etec v Ameriko v Chikágó odszelo. Od vszej postüvani, korrekt, isztinszko prijéten mouzs je bio, ki je z szvojim odhájanyem nedopunyeno meszto, nepozábleni szpoumenek nihao za szebom. Nyegovi priátelov i csesztitelov velika vnozszina je premínoucszo szoboto vecsér, vu Dobrai gosztini pri 70 presztvejtov sztojécsze tüvárisne vecsérji v zéla szloboud od vszej láblene i postüvane familie. Dr. Skrilec Mihály je szrdce gibajoucsemi i szkuzé büdécsimi recsmi vzézo szloboud od toga láblénoga priátela i familie. Evang. Sinyorie i ev. Zsensz-koga Drüstva poszlansztvo je v nedelo vzelo od nyega szloboud. V pondelek pred pold. ob 10-toj vöri je bílou odhájanya vrejmen. K steroy zszaloztnoj priliki sze je pá priátelov, csesztitelov i znancov vnozszina szprávilá vküper i gda sze je Automobil geno i vöpelao z korene Berketove kúrie, i kousz nad zrsztovini blanyami popodivana vráta — vszákó okou sze je z bolezní szkuzami napunilo. Junkunc Sándora szpoumenek dugo búde zsvívo vu szrdcáj nyegovi priátelov i pri vszej ki szo ga poznali.

## TÁRCA.

### Triumvirátus.

(Folytatás.)

I.

A vadászat napján felölti az ünneplő ruháját (otthon nem kérdezték, hová megy, bizonyára a bolondja jött ismét rája mint a legtöbbször) és úgy ment el a céhmestnéhez, mintha Sülinről jött volna. Messziről köszönt: »Jónapot Katos! A Plebánus ur itthon van? Bizony nincs itthon Borecsán van vadászat, hiszen a Ferkó (céhmester) is vele ment. Jaj, jaj mi lesz most? A Sülinci koma asszonyom kis gyermeket szült az éjjel és aligha marad meg, azért hoztuk ilyen gyorsan, hogy ne haljon meg keresztelés nélkül. Asszonyok hozzák a gyereket én meg előre siettem, hogy a Plebánus urnak megmondjam, hogy egyidőben érkezzenek a templomig (akkor a fíraház még lejjebb volt a völgyben, mint most).

„Ja akkor haza kell harangoznom“, egy óra múlva már itthon lesz, felel Kata! No csak harangozzon, én majd az asszonyok elé megyek és a Pindzsában meg várjuk, egy korszó must mellett könnyebb lesz várni, onnan ugyanis látni fogjuk és vele együtt jövünk majd. No jól van prdas csak aztán le ne igya magát és vigyázzanak! Én

meg addig felhozom a ruhát, kelyhet és -vizet, hogy ne kelljen az Öregnek fáradni le a völgybe és ismét fel a dombra. No eddig elég szépen megy minden (gondolja magában prdas) most meg elmegyek a Pindzsába és egy korszó must mellett vigyázni, fogom a Papot jön-e vagy sem?

Borecsán szépen folyik a vadászat, a puska ropognak, a vadak potyognak, már egy özbak is esett, ha már többet nem is lönek, meglesznek elégedve. Hopp! harangoznak valahol? „Forgos Máter“ Berke téged hívnak, tréfálkozik Krenosz. „Ez nem az én harangom hangja“, mondja Berke, az ide nem is hallatszik, ez a ti harangtok hangja a Godinával. Godina készakarva volt távol, a társaitól mert hátha elfogná a nevetés és akkor vége a vicnek! Mikor a harangszót hallja, csak úgy fojtogatja a nevetés. »Forgos Máter« ez az én harangom hangja, mondja Krenosz. A többiek is bizonyították, hogy úgy van. Már két hónapja semmi tempiómi dologom nem volt és éppen most, amikor legélvezetesebb a vadászat adja elő magát. No de hiába mennem kell, Kata nem harangozna, ha nem volna sürgős. Ugy van, úgy Urambátyám, de aztán visszajöjjön ám! mondják a többiek. Persze, hogy jövök, még bakot is akarok löni; amíg a nagy völgybe értek, már én is ott leszek. Nesze itt van Ferkó, a puska és a tarisznya, vigyázz rájuk! Némelyek sajnálkoztak az öregem, de hát a hivatal, hivatal. Berke mégis viccét vele »Pap legyen pap és nem vadász«.

Prdas meglegedetten várta a plebanost. Egy óra múlva meg is jött és bizony sűrűn törölgette a verejtékét, mert sietett s nagyon melege volt. Prdas amint látta a plebanost elmeni a Pindzsa mellett, kifizette a korszó mustját és elillant. »Forgos Máter« Kata mi baj van, hogy hazaharangoztál? Kérem szépen sürgős keresztelés, gyorsan eldarálta az égészet, hogyan volt, stb. Hol vannak hát a gyerekek? Azt is megmondta, hogy mindjárt jönnek, csak pihenje ki magát egy kissé, én már mindent felhoztam, hogy Plebános urnak ne kelljen lefáradni a lakásra ugyanis tudom, hogy vissza fog menni a vadászokhoz és elég lesz a járásból.

Plebános felkészül és várja a komákat a gyerekekkel. Elmúlik egy negyed, el egy fél óra és bizony még mindig nem jönnek. »Forgos Máter« Kata menj csak a Pindzsába, ezek még elisszák azt a gyereket, vagy tán nem vettek észre engem, persze bor mellett nem sürgős a keresztelés. Kata a szőlőhegyen keresztül szalad, mire oda ér a Pindzsa bizony le van zárva, sehol egy lélek sincsen, sem a házban, sem az udvaron. Már maga a gazda is alig várta, hogy a Doras kiigya a mustját és elmenjen. Kata visszajön és elmondja a Plebánosnak — hogy sehol egy lélek sincsen, meglehet a gyerek meghalt és anélkül, hogy meglelt volna keresztelve, elvitte haza. Gyorsan keresztet vett magára s halkan sóhajt »a keresztiség szent áldása legyen rája«.

(Folyt. köv.)

**Szobocski mestri** do etoga leta februára 10-ga, v soboto, večer ob 7 vóri v hoteli Dobrai veszelico bodo meli z plesom i z frettpostov. Plačnina je 5 D., za familijo 10 D.

**Sjedinjene krečane d. d.** Zagreb, Bogovičeva ulica 3. proizvajajo u svojim modernim krečanama (vapnenicarne) prina bijeli kreč (vapno.) Mjesečna produkcija 150 vagona.

**Touvaji v deli.** Vaogo je tozsbé, ka vesz zdaj pá doszia kokousi krádnejo. Zselejmo, naj sze tou nejlícenčno delo presztávi. Ki pa tákse kokousi prekúpújejo, tiszte z touvaji vred pod lakat trbej djáti. Zse od vnogo kvára známo.

**„Uzorni vrtlar“.** Primili smo 1. broj „Uzornog Vrtlara“ sa slijedećim sadržajem: Važnost vrtlarstva i program rada. — Kljajšte (sa sl.) — Borba za šteinicima. — O narudžbama sjemena. — Rani krumpir. — Amaryliss (sa sl.) — Novozelandski špinat. — Vrtlarski kalendar za siječanj itd. List uređuje Jaroslav Katkić a naročuje se kod Vladimira Horvata, Zagreb, Strossmayerova ulica 6. Kako je to jedan od prvih domaćih listova te struke, to ga kao dobru i potrebnu stvar preporučamo.

**Nasega pártá obcsinszke organizácije.** „Vjedinjene Prekmürszke Sztranke“ organizácije sze zse po vesznicaj góri posztávlájo. Do etimao szo v centralo zse notri poszlali szvoj právi zapisnik (jegyzökönyv). Hodos, Krplivnik, Sálóvci i Márkisevci. Na Hodosi szo predszednik: goszpon Heiner Géza evang. dühovnik, podpredszednik: Ábrahám Vilmos, pejneznik: Dancs Lajos, notáros: Eöry Jenő. Odbornicke szo: Scheck Lajos, Tóth Lajos, Laczó Péter, Ábrahám János, Ábrahám Sándor, Kalamár József, Könye Gyula, Román Dániel, Kerzsmár Mihály, Bakos József, Ábrahám Ferenc, Ábrahám Elek i Könye Lajos. V Krplivniki: predszednik: Dávid Sándor, podpredszednik: Guttmán Károly, pejneznik: Luthár Stevan, notáros: Büky Sándor. Odborniki szo: Kováts Sándor, Jenese Sándor, Balaitz Sándor, Skerlak Sándor, Geigály Károly, Császár János i Hány Ferenc. V Sálóvci: predszednik: Frimm Zsigmond, podpredszednik: Tolvaj János, peneznik: Tolvaj József, notáros: Zsupanek Vilmos. Odbornicke szo: Berke József, Perneszi József, Berke Sándor, Janko Mihály, Ábrahám József, Barbarics Mihály, Herczeg Sándor, Berke János, Berke Gábor, Szlavicsék János, Breszkoés Tamás, Jankó József, Szlavicsék Károly, Fartek Ferenc, Varga Sándor, Tolvaj János mládi, Ábrahám Miklos, Ábrahám Lajos, Matus Miklos, Leposa Mihály, Herczeg György, Bedenek György, Herczeg Vince, Szvétéc Ferenc, Ábrahám Ádám i Stefanéc Ferenc. V Márkisevci: predszednik: Kúhár Stevan, podpredszednik: Verén Stevan, notáros: Kumin József, pejneznik: Mórec Sándor. Odborniki szo: Jónás Sándor, Kellner Lipót, Frankó Mátyás, Rituper Miklos, Frankó Miklos (Vlaj), Frankó Stevan 39, Balazsics József, Temlin Viktor, Gráber Ferenc, Frankó Stevan 33, Vratarics Kálmán i Kocsár Stevan.

**Pozor Lendavčani!** Odbor za prireditev trgovskega plesa Vas obvešča, da bo v slučaju zadostnih prijav dne 3. februarija poleg običajnega autobusa vozil še poseben autobus in sicer z odhodom ob 6 uri zvečer od hotela pri »Kronici« iz Lendave v Soboto. Dne 4. februarija vračal se bo ta posebni autobus ob 6 uri zjutraj iz Sobote v Lendavo. Oni cenjeni udeleženci iz Lendave, ki se žele te prilike poslužiti, naj se blagovolijo prijaviti do 2. februarija v trgovini gospoda Josip Toplak, Dolnja Lendava.

**Vzem krcsmárom!** Od ministerstva za trgovino i industrijo pod št. 7975. potrdjeni, 1922. nov. 8. od krcsmárov prípoznám statútov temelji na t. m. 20. vküper pozvánóm za nastavitev krcsmárszkoga društva gyülejsi je nej zadoszta krcsmárov vzeloú tál, záto sze ponovno pozovéjo vszi krcsmárje, da zagvúšno pridó t. m. 31. v obrtno zadruge na vküper pozváni gyülejs pod szledécsim dnévím rédom: 1. Porocsiló zasztoupaniko okraj, glav. 2. Odeberánye drústvenoga vodítelsztvo (t. j. nacselnika i namesztnika, 6 kotrig i 3 namesztnike.) 3. Razlicznosztí. (Okr. glav. 836/1.

**Zselezniczne posztaje (állomás) v Püconci, v Macskovci, v Gornji Petrouvci, v Sálóvci** pa na Hodosi od 12. januára mao privátne telegrame túdi gorizemejo i odposlejo.

**„Sneguljčica“ v Šulincih.** Solska mladina pod vodstvom gospe učiteljice Amalije Kaučičeve bo uprizorilo dne 2. februarija 1923 igro »Sneguljčica«.

**Imenovanje.** Mayer Lea, stalna učiteljica je imenovana za stalno učiteljico v Murski Soboti, Bergant Pavla za učiteljico v Dolgi vasi, Mayer Gizella za učiteljico v Domanjševcih, Stalovsky Cecilija za pom. učiteljico v Fokovcih.

**Premistitev.** Jenko Vincenc, učitelj vodja v Moščancih je premeščen na slovensko vzporednico v Čentibo.

**Nesreče.** Tivadar Ferenc z Törnaises je 16. toga meszeca víno pelao. Na pouiti ga je konj tak neszrečno brszno, ka nyemi je obráz i cselüszit prešzekao. — Mátyasec Ferenci v Lipi je bik med váganjom levo negou vküp zmouzsdzso. — Skalics Lujzi z Gederovec je januára 22-ga z drügimi delavci pri Benkovej fabriki v Szoboti rust zdigávao, eden velki hlod nyemi je na hrbet szpadno i ga tezszo szkváro. Vszí trije szo góri vzéti v szobocski spitao.

**Med bitjom ranjen.** Etoga meszeca 18-ga dnéva szo sze hláci v Szapárijovi stalaj szvadili pa zbili. Sarotar Viktor i Pavel brata szta Trátnik Matyas kocsisa na glávi z nozsom zoszmicala. Trátnik je v szobocskom spitáli, obá Sarotara ta pa mogla pred birovijov odgovárjati za szvoje delo.

**Tolvajija.** V preminoucem leti od 24. do 27. decembra szo tolvajgye notri vdrlí Proszécskoj vészí v Schadl Lujzijovo kovacsnico, pa szo odneszli do 8000 K vrednoszti kovacske skéri i zselezja. — V nocsi decembra 2. na 3. preminoucega leta szo pa v klejt notri vdrlí pri Ficko Mihályi v Gornjoj Lendavi, odkec szo odneszli 4180 K vrejdnoszti zsvlejnja. — Túdi tiszto nous i túdi v Gornjoj Lendavi pri Baacsics Franci szo vkrádnoli 11 kokousi do 820 K vrejdnoszti. — Dnéva decembra 28-ga 1922. szo v Doliesi pri Magyar Mariji z klejti vó z skrinje odneszli 15 litrov zsganice do 1800 K vrejdnoszti. Tolvaj je vendar prelajeni bio, pa szí je steo tej kúhati.

BÁCZ MARISKA

SIFTÁR SÁNDOR

jegyesek

Sürüház, 1923. január hó 17.

29—1

**Junkuncz Sándorék távozása.** Murska Sobota és az egész Muravidék társadalmát nagy veszteség érte az által, hogy Junkuncz Sándor volt m. kir. járási állatorvos, földbirtokos és a muravidéki ág. ev. esperességi kerület felügyelője családjával együtt innen Chikagoba költözött. Talpig becsületes, korrekt, egész ember volt, aki távozásával nagy űrt hagyott maga után. Nagyszámú barátai és tisztelői a múlt szombaton este, a Dobrai szállóban rendezett hetven terítékű társas vacsora keretében bucsúztak el a közkedvelt családtól. Dr. Skrilcz Mihály megható szavakat intézett a távozó jóbaráthoz. Az evang. esperesség és az ev. nőegylet küldöttsége vasárnap bucsúzott. Hétfőn d. e. 10 órakor külön auton volt az indulás. A szomorú aktushoz a barátok és tisztelők nagy sokasága sereglett össze, s amikor a nehéz jármű kigördült az ősi Berke kuria tölgyfa padló kapubejárata alól, szem nem maradt szárazon. Junkuncz Sándorék emléke soká fog élni barátaiknak telkében.

**Tolvajok dolgoznak.** Általános a panasz, hogy újabban a tyuk lopások napirenden vannak. Óhajtható volna ezt az engedélyhez nem kötött iparágat — a csirkefogást — megszüntetni. Az orrgazdákat pedig kinyomozni s a tolvajokkal együtt lakat alá tenni. Már eddig is sok kárrol tudunk.

**Kereskedelmi bál.** Február hó 3-án lesz megtartva a murska-sobotai kereskedők kereskedelmi bálja. Az előjelekből ítélve a mulatság pártját ritkító sikeresnek ígérkezik. Főként nagyszámúban jelentették be már eddig is megjelenésüket a környékbéli Ljutomer, Gornja Radgona, Dolnja Lendava, Strúkovce és Bodoncról stb. stb. A ren-

dező bizottság, — amely feladatául azt tűzte ki, hogy a résztvevők egy kegyemes és tenyes mulatság iránti kívánságát kielégítse — ez irányban minden lehető megtett. A Dobrai szálló barátságos termei mellett a Kemény kávéház helyiség táncteremnek teljesen megfelelően utolag át lesz alakítva, ami a táncoló pároknak különös élvezetet fog nyújtani. Már előző számainkban beszámoltunk arról, hogy az estélyre sikerült a rendező bizottságnak a kiváló hírnévnek örvendő varasdi katonai zenekart leszerződíteni, amely zenekar a tánczenén kívül koncert darabok előadásával is gyönyörködtetni fogja a megjelent közönséget. Az első emelet 7. sz. szobában toilette áll a nők rendelkezésére frizernővel.

**A kereskedelmi bál intéző-bizottsága** közli, hogy a tánc megkezdése előtt — a 20. és 21. órában — a katonai zenekar koncert számokat fog előadni, ugyanígy a pihenők alatt is. A murska-sobotai meghívott családoknak rossz idő esetén kocsik díjmentesen állanak rendelkezésre, ha azt február 3-án 18. és 19. óra között a Kemény kávéházban a fogadó-bizottságnak az idő megjelölésével bejelentik.

**A murska-sobotai iparosok** ez évi febr. hó 10-én, szombaton este 7 órakor a Dobrai szállóban táncos és világpóstával egybekötött mulatságot rendeznek. Belépti-díj 5 D., családjegy 10 D.

**Utazó sertések.** A napokban láttunk öt társzekerű soros szállítmányt, némelyik szekéren kisborjuk is voltak a sertések közé keverve. Ez az expedíció valahonnan Prekmurje közepéből indult és Cankovára tartott. Persze utközben is szedett fel árut tehát képzelhető azaz ektelen visítás, sivalkodás, amit ezek az állatok a többszöri zavartatás közben végbe vittek. A kis borjuk ott remegtek, reszkettek a sertések között, amint azok ide-oda préselték őket. Ez így tartott fel Prekmurjén keresztül. Valaki iráfából megjegyezte, hogy az ilyen összekintott állatok husa sokkal jobb, mint az azonnal leöltéké. Ennek ellenében alíjon ez itt! A D. Lendvai járásbírósg most nem régen cukatot le egy mézárúszlegényt, mert egy levágando állatot a szöröség szemelátára vert. A piacra pedig a szörösen kullított eladandó sertéseket nem engedte lerakni az állatorvosok, nem szabad őket hurocoti, hajszolni, pedig ezek még másnap nem kóválnak teretkre. Bizony, az állatoknak ilyen nyuggatás, hurocolása, esunya, izléstelen dolog. Miért nem szabad ezeket az állatokat az egyes gyűjtő helyeken lödni, ahol vannak hatóságilag engedélyezett és ellenőrizhető szűrő helyek? Hiszen ez a hurocolás az állat teteme en drágul! Vagy talán így könnyebb a megadóztatás? Dehát ha minden hordó borhoz jut egy közeg, aki az adót liszabja, akkor hetenkint egyszer ezt is lehetne ellenőrizni! Tisztelettel kérd-zzük, miért van ez így? Kinek az érdeke, hogy ez így legyen? Kerünk erre felvilágosító választ?

**A kivitelű állat- és sertésölés külföldre.** A tartományi kormányzóság gazdasági különisménye Ljubljánában 1922. évi december 15-én 3766. sz. a. kelt intézkedésével felhívta a járási önököségeit Muraszombatban, értesítse a kereskedelmi egyesületeket Muraszombatban és az itteni hivatalos állatorvosokat, hogy a földművelés- és vizügyi miniszter az 1922. dec. 5-én 9820. szám alatt az ez ügyben beadott panaszra a prekmurjei kereskedelmi egyesületnek Muraszombatban a következő felvilágosítást adta: A külföldi kivitelre szánt állatok ölése minden mézárúszékben illetve vágóhidon szabadon végezhető, ha azok az illetékes hatóságtól iparigazolványt kaptak és rendelkeznek a szükséges helyiségekkel és tisztá kidolgozást teljesítenek. Minden, külföldi kivitelre szánt állatot az állami állatorvosnak meg kell szemlélnie és pedig ölés előtt elő állapotában, ölés után pedig annak busát is. A szemle költségét, a fuvar, napdíjat és vizgálati díjat az állami állatorvosnak a kiszállító kereskedő köteles megfizetni a fennálló törvényes előírások értelmében. Tekintettel erre az állatkivitelű kereskedők a kivitelre szánt állatokat is Prekmurjében kötelesek ölni saját hurovágóhidjukon oly feltétel mellett, hogy állami állatorvos vizsgálja meg az állatokat és husukat, akinek egyuttal ki kell adnia a szükséges egészségügyi bizonyítványokat a szállításhoz, a fennálló előírások szerint, mindezt pedig a kiszállító költségére. Murska Sobota, 1923. január 12. A prekmurjei kereskedelmi egyesület.

**A napszamos munkások tudomására!**

A beljei állami uradalomba szükségeltetik 1600 (egyezerhatszáz) munkás. Napibér férfiaknak 20 dinár, nőknek 17 dinár. Junius, julius és augusztus hónapokban férfiaknak 25 dinár, nőknek 21 dinár naponként, amikor napszámában dolgoznak. Ezenkívül van akordmunka, ilyen a kapálás, fűkaszálás, répaszedés és aratás, melyekért a következő fizetés jár: Képakapálásért holdankint 800 korona, répaszedésért holdankint 2000 korona, fűkaszálásért holdankint 240 korona és aratásért holdankint 60 kilogram gabonaszem, megdölt gabona után 70 kg. szemesgabona, géppel kaszált gabonakötésért holdankint 30 kg. szem, cséplésnél 3%; a részgabona az uradalom költségén lesz szállítva Muraszombatba. A munkások ezenkívül megkapják az utiköltséget (fuvar) ide-oda hazáig és díjtalan étellemezésre: 24 kg. kenyérlisztet, 10 kg. buzalisztet, 12 kg. krumplit, 2 kg. babot, 2 kg. hust, 2 kg. zsirt vagy szalonát, 1 kg. szappant, 1 kg. sót, 1 liter ecetet és 1½ liter tejet hetenkint. A munkásoknak biztosítva van páronként 10 métermázsza gabona és az egész munkaidényre férfiaknak 15.000 és nőknek 10.000 korona készpénz-kereset. Munkások jelentkezhetnek Háckl Jánosnál Bodoncon, Bačič Józsefnél Poznanócon, Veren Mihálynál Proszécskavész, Keréc Mihálynál Vidoncon, Háckl Vilmosnál Lehoméren és Zsibrik Ivánnál Brezócon, ezek a vezetők és nekik szerződéseik, melyeket minden munkás megtekinthet. A részletek megtudhatók az állami munkabörzén Muraszombatban.

**Figyelem Dolnja Lendvaiak!** A kereskedelmi bál rendezése közli, hogy megfelelő számú jelenkező esetén f. évi február hó 3-án, a rendes automobil-járaton kívül, külön automobil is fog indulni Dolnja Lendaváról. Indulás Murska-Sobotába délután 6 órakor a „Korona” szállodától. Ez automobil másnap, február 4-én reggel 6 órakor fog visszaindulni Dolnja Lendavára. A tisztelt résztvevők, kik ezt az alkalmat fel akarják használni, szíveskedjenek e szándékukat február 2-ig a Toplak József-féle vaskezeskedésben, Dolnja Lendava, bejelenteni.

**Vendéglősök!** Az ipar- és kereskedelmi miniszter által 7975. sz. alatt jóváhagyott 1922. nov. 8. vendéglősöktől elfogadott vendéglős egyesületi alapszabályok értelmében f. hó 20-ára egybehívott rendes alakuló gyűlésen az érdekeltek nem jelentek meg elegendő számban, miért is — az ipartestület helyiségébe — új gyűlés hívatik össze jan. 31-ére (szerda) a következő tárgysorozattal: 1. Hatósági megbízott jelentése. 2. Egyesületi tisztikar választása (t. i. elnök, alelnök, 6 tanácsstag és 3 póttag). 3. Különböző előterjesztések. Mindenki pontosan megjelenjen. (Okrajno glav. 836/1.)

**Magán táviratok** is felvételnek és továbbítatnak 1923. január hó 12-től kezdve a következő vasuti állomásokon: Pucinci, Macskovci, Gornji Petrovci, Sálóvci és Hodoson.

**Mi az igaz?** Az egész Muraszombatban és környékén ismert ujságárusító Krautsak Tóni január hó 18-án sirva állított be a murskasobotai kórházba és nagy megbotrározással kezdte elbeszélni, hogy Vogrincics János pincér a Benkó-féle vendéglőben előtte való nap úgy ellökte őt, hogy hanyatt esett és a hátán ütődést szenvedett. Azt mondja, hogy egész éjjel nem tudott aludni. Az ügy bejelentetett a bíróságnál, amely hivatalos lesz megállapítani, mennyiben van igaza neki. Mivel pedig az nap Szent Antal napja volt, és ő a nevenapját ünnepelte, lehet hogy mértéken túl öntött a garatra, mint már többször is s így hihető, hogy magától esett el, anélkül, hogy valaki fellökte volna. Biztosra vesszük, hogy Tóni rövid időn belül ismét ujság árusító hivatásának és a poharak tisztázásának szenteli magát.

**Halálozás.** Krizsanics, ismert renkovci 42 éves szabó elmenvén a szomszéd faluba ruhamértéket venni, s a korcsmában beszélgetés közben hirtelen ledőlt a székről. Csak szívszél-ütés általi halált konstataáltak. Béke hamvaiba.

**Baleset.** Skalics Alajos gederovci-i illetőségű ácssegéd hátára tetőfaemelés közben a Benkó-féle gyárnál Muraszombatban egy nagyobb szálfá esett és súlyosan megsértette. Felvették a murskasobotai kórházba.

**Verekedés közben megsebesült.** Szárpár istállójában a cselédek közt veszekedés, majd pedig verekedés támadt f. évi január hó 18-án. Sarotar Viktor és Pál testvérek Trátnik Mátyás kocsis fején késsel megszurkálták, úgy, hogy kórházba került. Sarotar testvérek pedig a bíróságnál fognak felelni tettükért.

**Lopások.** Schadl Alajos proszécskavészi-i lakos kovácsműhelyéből múlt évi december hó 24-től 27-ig betörök 8000 K értékű kovácsszerszámot és vasat loptak el. Ugyanazon évi december 2-ről 3-ra viradó éjjel Ferkó Mihály felsőlendvai lakos kamarájából 4180 K értékű különféle élelmiszert vittek el. Szinte azon éjjel Bacsics Ferenc ugyancsak felsőlendvai lakosnak 11 tyukját lopták el 880 K értékben. December 28-ára pedig Magyar Mária dolicsi lakosnak kamarájából 15 liter pálinkát loptak el. Értéke 1800 K. A tolvaj valószínűleg meghülésben szenvedett és teát akart főzni magának.

**Trgovski ples.** Kdor še ni prejel vabil se vabi, da se obrne tozadevno na Odbor z prireditev.

**Pošta upravništva.**

G. Külics Mihály in Fajsz József se prosita, da nam naznanita svoj natenčni adres, ker njihove novine pošta nemre dostaviti, pa jih nazaj pošlje.

**Trzsne cejne. Kereskedelmi árak.**

1923. jan. 26.

**Blágo — Áru.**

100 kg. Psenica—Buza . . . . .	K	1900—
» » Zsito—Rozs . . . . .	»	1500—
» » Ovesz—Zab . . . . .	»	1400—
» » Kukorca—Tengeri . . . . .	»	1300—
» » Proszou—Köles . . . . .	»	1300—
» » Hajdiina—Hajdina . . . . .	»	1300—
» » Graoka—Bükköny . . . . .	»	1500—
» » Otroubi (psen.)—Korpa (buza) . . . . .	»	900—
» » Szenou—Széna . . . . .	»	700—
» » Graj—Bab . . . . .	»	1700—
» » Krumpise—Burgonya . . . . .	»	400—
1 kg. Lenovo sz.—Lenmag . . . . .	»	—
» » Detelcsno sz.—Lóhermag . . . . .	»	—
» » Bikovje — Bika . . . . .	»	40-50—
» » Telice — Úszó . . . . .	»	40-50—
» » Krave — Tehén . . . . .	»	20-40—
» » Teoci — Borju . . . . .	»	40-45—
» » Szvinyé — Sertés . . . . .	»	80-95—
» » Mászt I-a—Zsir I-ö. . . . .	»	150—
» » Zmoucsaj—Vaj . . . . .	»	130—
» » Spej—Szalona . . . . .	»	130—
1 Belice—Tojás . . . . .	»	8—

**Pejnezi — Pénz.**

1 Dollár . . . . .	= Kj	404—
100 Kor. Budapest . . . . .	= »	17-00
100 Kor. Becs . . . . .	= »	—56

# Cipészek!

Olcsó áron eladó egy jó  
**Howe gép**  
Lendavska-cesta 23. M. Sobota.

**PODLISZTEK.****Triumvirátus.**

(Prípovejszt.)

Nadaljávanye.

I.

Plébánusi nika napamet pride i právi: vej je pa lehka tá zsenzka v-nedelo pri mesi bila i nej szem jo glédao zatákso, ka bi v bremeni bila? Isztina, isztina, hja znájo vszákó zsenzsko cslovek vcsaszi-nepozna, nájmre csi té gúzane gyanke na szébe szkládé i z-flakov (bejli lenov pr, stero szo inda zsenzske meszto velki roubcov noszile) sze pokrije. Znájo ka goszp. plébános edna vóra eszi aii tá, jasz mo sla v-Súlinec i vsze pozvém jeli de krszt, ali pa szprévod? Pou vóra tá, pou vóra nazáj pridem, naj teccasz v-hízso idejo i doj szi szédejo. — Kata bezsi prejk po bouricaj, nej nyej je trbelo do Súlinec idti, pri petrouszkoj mejej szo rávno szpiclinye grablati, oumlakinya i escse tri zsenzske precí je previdla, ka je tou niksi frét, pokloniszte, tej jo pitajo kama, kamo Kata? Nikso zobsztojszko pout mam, stero je rávno nej vředno právi. Zdaj je fájno grablati. Hjo k-coj moremo glédati, ár csi je li lejpi cajt, jesznészko vrejmen je csalárno. Kata je nej viipala ovaditi zakoj hodí, escse je na eden falat sla, i da szo jo zse one nejvidle, klúcsko je vrgla, nazáj

sze je pacsila i plébánusi je vsze povejdala Ocsiveszno je bilou ka je cejlo delo komedia bila Plébánus je prevido, ka je sáli szpadno na porob, prerazmo je, ka sze ga je dnesz Godina szam rad ogibao. Szvekle je bilou prednyim, ali záto sze je nej csemerio i právi vu szebi: „Záto sze je té zsúti farar (Berke) podbajuszi szmehao, da szem domou sou“ (pa je isztina nej znao od toga nika) (Forgos Mátér) spájsz je dobro vöszpelani. Nazájpridoucsi sze je vidlo naobrázi, ka je zburkani, ali da szo nika nej znali, szo szi miszlili, ka je tou od trüda. „Gde je pa té lütaranszki pop Gojdina i Berke“? Pítajo je. Téva naprej pridela, Godina sze zacsrvou drzsi i tak sze szmejé. Krenusz pa ercsé csákaj ti pesz lütaranszki: „Zájem ti z interesom nazáj plácsam“. I vszi sze dobro szmejáli, nájbale pa Krenosz. Tou je vecs vředno bilou, kak cejla lovina.

Poudné je zse odzvounilo, z-tu je naprej prisao obed; meszou, pogacse, vino, stero szo técsna potrosili. »Urambátyám« szo tak meli domá obed sze sálíjo Berke. Persze moj tao bi tüdi rad pojo, ti lacsen lütaranszki popouvzski. nezavouni zsakel. Pá je velki szmejeh pouszttao No goszpoda nika nevalá, escse te nájbougsi tao lovine odza mámo: »Velki doul« Pazte na szrné i leszice, tü tou vsze nájdemo. Krenosza je v-to nájbougse meszto posztavo, tam gvüšno szrna pride na sztrejl i sztári sze bole pomiri po pred poldnésnyoj komedii. Jágrí gori szposztánejo,

poganyácske gonijo i kricsijo: szloka, szloka, je-réb, závec, pükse poukajo turbe sze napunyávajo, rejdká sztívar je vujsla. Zdaj sze naednouk velka lárma csüje: »szrna, szrna! Vszákí jáger csáka csi prednyim szkocsi vö najnevujde. Eden lejpi sztári bak prászka ednáko prouti Krejnoszi, z-roglí lámajoucsi veje, stero nyemi je na pouti bilou. Krenosz ga zse ozdalcis vidi, pükso k-licí zdigne »Forgos Mátér« ti szi tü dnesz obszlejdyim bio pri mesi vcio ga vzeme zráven v-prszí, kamcsi neoplantá! Tá düne! Ali bak rávno v-tisztom megnyeni szkocsi i süs pod nyega ide. Ob drügim louscsi za nyim i mocsno trdi, ka ga je zagvüšno podsztrejlao, ali bak je vujšao. Glé-dajo, sacajo szteláje, nindri ednoga koszmina nega, te drügi sztel je pa cejloga edem bour vzé gori. Einye, einye »Uram bátyám«, dnesz szo krszt i baka vuidti dali. Krszt nemárem, ali za baka mi je pacs zsao. Tou szi mi vsze ti kriv!

Protí vécsari szo vszi k-Ficki sli, ki nyim je velko vécsérjo dao. Do készne vóra szo vszéli gori bili. Domou idoucsi pred szloboudom právi Krenosz Gojdini: ali ti lütaran nepozábi ka szam ti doszta duzsena. Ali vsze je nazájplácsao povrejmeni po duploma. Znáte ka Urambátyám, prisesztni tjedem mó sli v-Salamonce gyajat i möj most szpunyávat, tá nemo csüli, kaksté do nász domou zvonili. Lehko noucs — ali odkrszta i baka sze vam naj neszenya!!!

(Nadaljávanye pride.)

## Vérsztvena.

### Zakaj szo lejta vszigidár bozsnejša pripouvi?

Odgovor je na tou lehkí. Bozsne letine szo szhaj vópocecale z zemlé. Zemla je kak taksa pravici granár tiszti vrejdnoscín, stere vu nyej ztejo i stere szo potrebna za zsvlejnje zrászi nyega dozorjenyi. Nalehci, zemla vszebúje tiszte jdnosztí, stere nárasz kak hráno potrebúje.

I vsze tá vrejdnoszt, stero mi za hránjenjá jdnoszt imenújemo jeli sze vu vszákóm grúnti de? Nej! Gledocs na nyega vküpdjátek, je da vszáki grúnt vszebúvao zadosztni zser; ebúvao je zadoszta hránemoucsi, záto je prizao túdi dober pouv.

Vu indasnyem vrejmeni je grúntni vért escse szrecsen bio, ka je zemlou szamo obdelao, zejao ali poszádo i na jészen obilen pouv zseo. sze, dugo csasza je tou nej moglo tak idti, ár zemla od leta do leta zgüblávala zser — nemoucs, naszlednye pa pouv prineszti onegla. Ti náraszí szo szvojimi koreníkami szploj opecali zsnýe hránemoucs, zseravrejdnoszt. et je tak priziljeni bio nadomesztniti té vrejdzti z gnojóm. Gnojúo je pa z govenjszkim i právnim gnojóm; pred bojnov, poszebno z návnoga gnojja je v nasoj krajini vecs sztou gonov bilou ponúcanoga.

Prisla je tá neszrecsna bojna. Vért i vszi zti, ki szo pozváni bili gorobdrzsati zemlé, ánta hránvrejdnoszt, szo mogli v bojno odidti, omá je szamo szlabejsi szpól osztao — zenszke. Tak je te nemogoucsé bilou takso zemlou ak obdelati; kak prvlé. Na tou je prisla escse kvirácija zsvivine. Vérsztvo je poetom escse sivinszko delavno moucs zgübito i zsným túdi szte csinitele stere szo kmeti gnoj pripravile, zserim je nazáj dao zemlej odvzétó moucs. Szirnaska zsenszka dúsa bí kúpila naprávni gnoj (mü-

trágya), da bí tak dála zemlej kak edno namesztilo, ali tou sze je túdi nej doubilo kúpti. Bojnszka indusztrija je túdi té za szébe rekvirirala. Tak sze je od zemlé z-vszákov vkraj jemála hranilna moucs v takso formo, kak csi vecs lacsni lúdi széde k sztolí i gedrno gyejo, zse itak szkoron z-prázne szklejce.

Zemla je púsztá grátala, vószcécana i obozszna. Nema vecs tiszte moucsi ta z roupana zemla. Náraszí steri vu nyej raszté, túdi száma za szilo szí zsmetno preszkrbí malo kaj hráne; nyéno prehranjejnje je prizpodobno taksemi csloveki, ki je prevecs lacsen i nema drúgó kaj jeszti, kak pa ka szí szposztrúzse osztanke z prázne szklejce.

Ka naj pouvno pozdignemo nase zemlé rodovitoszti, obilnoszti, moremo szí znovics notri vpelati nápravni gnoj. Znábídti je tou dnez-dén malo predrágo, kak vsze drúgó, ali izdak sze szplácsa.

Dnez sze zse té naprávni gnoj gdestécs dobi kakti: Thomasalak, superfoszfát, csontni superfosfat, szirouvi csont mela, káliva szou, hainit vápna práj; amoniákova szou i csilszki szoliter sze zsmetno dobi, zatogavolo je pa escse prinasz nej tak poznáni i núcáni. Tá nápravna gnojila zdaj zse na szkladisci má vszáki véksi trgouvec ali „Kmetijszka drúzsba za Szlovenijo v Ljubljani.“

**Bolečine? V obrazu? V udih? Poskusite pravi Fellerjev Elzafluid! Vi se bodete čudili! Dobrodejem pri drgnenji celega telesa in kot kosmetikum za kožo, zobe in negovanje ust! Veliko močnejši in boljši kakor francosko žganje ter čes 25 let priljubljen! S pakovanjem in poštnino 3 dvojnate ali 1 špeciálna steklenica 24 dinarjev; 36 dvojnatih ali 12 špeciálnih steklenic 208 din. s 5% doplatka razpošilje: lekarnar EUGEN V. FELLER, STUBICA DONJA, Centrala št. Elzatrž št. 305 Hrvatsko.**

Vöobszlúzsávanye rédno!

## Dobro blágo je nej drágo!

Velka, nouva, Szabolija i gvanta trstvo sze je oudprlo pod LAJNSCSEK JÓZSEF, NÉMET FERENC & AČHIN IVAN firmov v Murskoj Soboti v Cvetnoj vilici pod 92. numerov zoucsi Dácsnoga Uráda v Lajnscesek Józsefa hrámi.

Zgotávla sze na prosnyou vszákeféle moska oblejka, od te náj prosztejse, do te nájfinejse posztáve, kakti: vszagdenésnyi, szvétesnyi, szlúzsbeni, officerszki, salon, smoking, chaguete, — z-recsjou vszáke-féle vrszté gvant.

Naprebéranye jesztejo vu velikoj meri vszákeféle stofi, szúknye, cájgi, tkálc sine, podmetálje pouleg zselejnya i potrejbcsine, po primernoj dnévnoj cejni.

Na prosnyo zravvana oblejka sze zanisterni dén precí zgotovi,

Blágo i delo sze garantira!

Dobi sze escse vszákeféle gotov gvant!

Dobrovolno podpéranye proszi odzgora píszana firma.

## Jó áru az olcsó áru!

Nagy és új félfiszabó-műhely és ruhakereskedés nyílt meg LAJNSCSEK JÓZSEF, NÉMET FERENC és AČHIN IVAN társas-cégnal Murszombatban Cvetna utca 92. sz. a. Dácsni Urad átellenében Lajnscesek József házában.

Készítették rendelésre mindenféle férfi ruha a legegyszerűbbtől a legfinomabb kivitelig, nevezetesen: mindennapi, ünnepi, szolgálati, katonatiszti, salon, smoking, chaguete, — szóval minden szükségletre és alkalomra való öltönyök és ruhák.

Nagy választékban készleten van mindenféle kelme: posztó szövet és béllésnek való, mérsékelt napi áron.

Megrendelésre a ruha egy pár nap alatt elkészül.

Ugy a kelme, mint a munka jószágáért kezességet vállal a cég!

Kapható mindennemű kész ruha is nagy választékban!

A nagyárademű közönség becses támogatását kéri a fent írott cég.

28—1

A kiszolgálás a legnagyobb előzékenységgel történik!

## Kino <sup>v</sup> Murski Soboti.

V nedeljo 28. januarja popoldne ob 3. uri in zvečer ob 8. uri:

### OBRAČUN

Drama u 5 činova.

U glavnoj uloži: OLAF FÖNSS.

### ABRECHNUNG

Drama in 5 Akten von KARL GANTRN.

VSTOPNINA: Gornjē in spodnje lože 28 K,  
I. prostor 20 K, II. prostor 8 K.

Lastnik kina GUSTAV DITTRICH.



## ASBESTNE SKRILEVKE

vápno, cement, deszke in steinkol

má vszigidár v zálogi

Kohn Sámuel v M. Soboti.

12—3

## Uprava državnega vinograda Vukanovec u Čakovcu.

Broj: 2 agr. 1923.

26—1

U državnom vinogradu u Vukanovcu imade na prodaju 260 hektolitara vina berbe 1922., 15 hektolitara jabučnoga vina, 84 litre rakije droždjenke i 256 litara rakije tropice.

Pismene ponude, naslovljene na upravu, predati najkasnije do 7. februara 1923., gdje se daju поблиže obavjesti.

## Máli glászi.

### Brivec

Konrád Donko pouleg Turkove ostrije v M. Soboti. — Vödela zsenszke kite, csi pri neszété vlaszé, vsze po nájfalejšoj cejni

### Vörar

Pavel Fliszár pouleg Turkove ostarije v M. Soboti. Poprávla vöre po nájménsoj cejni, pa túdi odávle batríje za lektricsne lampase.

24—2

### Hisa

z vérsztvenov hrambov v Murska Soboti je taki na odajo po íál cejni. Vecs povej Kühar Stevan v Márkisavci.

Eiöfizetések és hirdetések a Prekmurska tiskarnában is felvételnek.

# URA

je stvar zanesljivosti, ker pri kupovanju nigdar nemorete vedeti za koliko se bode zvišala cena od skoraj potrebnih popravil.



Od ponovnih izdatkov se pazite szamo, ako imate garancijo za popolno dobro vrsto strojev. Tvrška SUTTNER kot jugoslovensko skladišče lastne švicarske tvornice ur nudi Vam vedno veliko zbirko samo prvovrstnih ur v vseh cenah! Pred vsem marka „IKO“! Švicarska tvornica jamči vam za

dobroto stroja! Zahtevajte bogato ilustrovani cenik, v katerem najdete ure za gospode in gospe, iz zlata in srebra, nikla i. t. d. v vsaki ceni, ravno tako zapestne ure, budilke dalje verižice, obeske in različni nakit. Pošljite za ta cenik samo 2 dinarja:

Odpošiljalni tvrdki ur

H. SUTTNER, Ljubljana št. 866.

19—1 Slovenija.

## Právi

amerikanski  
**SINGER**  
masini  
za sívanye

sze dobijo za Prekmurje szamo v trgovini

**BRATA BRUMEN,**

MURSKA SOBOTA, pouleg birovijs,

v Dolnji Lendavi pa pri

**Bedič in Kac.**

Dobijo sze tudi Singer iglé, oli, konci, nadomestilni deli itd. (Za sívanye masini za szaboule, sujsztre i za familijo.)

Odávle sze na ráte (24 mesecov).

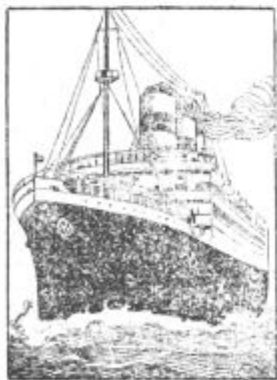
Singer sivalni masini Bourne & Co. New-York.

4-4

Kraljevski

13—3

**Holandski Lloyd**



Redni poštni brzo-  
parniki od

Amsterdama i  
Cherbourga

za

Južno

**A M E R I K O**  
Rio de Janeiro,  
Santos, Monte-  
video i Buenos  
Aires.

\* Vse potrebna pojasnila daje:

**KRALJEVSKI HOLANDSKI LLOYD**

Glavni zastopnik za Jugoslavijo:

Jugoslavenska banka d. d.

**ZAGREB, B-Cesta 33.**

Brzojavni naslov: **Realloyd, Zagreb.**

Telefon: 24—65.

**Paromlin**  
Genterovci  
**se proda.**

Dr. Ármin Strasser odvetnik v Dolnji Lendavi.

27—1

A Göntérházi  
**gőzmalom**  
**eladó.**

Dobro blágo!

Fál blágo!

Jó áru!

Olcsó áru!

### Naznányam

postüvanomi obsinsztvi, ka szem oudpro baoto v Püconci (gde je prvle posta bila) i na velko prebéranje gyeszte: vszefelé moski i zsenzski stofi, vunat, cájgi, právo lenovo plátno za blazine, szrakice, parhet, drukano, belo i vszefelé drúgo plátno. Dobí sze tudi: gotovi zimski stofani i ledrni kapúti, gyúnye, roubci, „Anker“ konci, mrtve-cse potrebsine itd. po nájménsoj cejni.

**Skrabán Iván,**

(gde je prvle posta bila — hol a posta volt.)

Rédna dvorba!

Pontos kiszolgálás!

**Na velko Na málo!**

**Meszou, spej, mászt**

i vszáke vrszte kolbásze  
dobíte po dnévnoj cejni  
vu znouva odprejtoj mesznici  
v hoteli

**BENKO JOZSEF**

Murska Sobota.

Pridtel sz-probajte, zadovolni tel!

Po dnévnoj cejni kúpú-  
jem szvinyé, teoce i máro.

Napi árért veszek ser-  
tést, borjut és marhát.

Nagyban!

Kicsinyben!

**Hust, szalonát, zsirt**

és minden fajta kolbászt  
napi áron kaphat az ujra  
megnyilt mészárszékemben a  
(szálloda udvarán)

**BENKÓ JÓZSEF**

Murska Sobota.

Jöjjön próbálja meg, meg lesz  
elégedve!

8—4

Cstite „Mörszko Krajino“



**CUNARD LINE**

Najhitreji parobrodi sveta. Izravni potniški  
tovarni in ekspres promet od

**Hamburga in Cherbourga  
za Ameriko in Kanado**

4 dimniki, 5½ dni. Lastne kabine za pot-  
nike III. razreda. Potnike sprejmajo izkušeni  
uradniki do luke- vkrcanja, tukaj in med  
potjo nudijo v vsakem pogledu dragovoljno  
vsako pomoč. Pojasnila daje: **Cunard Line.**

Glavno zastopstvo za Jugoslavijo:  
**Jugoslovenska banka d. d. Zagreb**  
Glavno zastopstvo za Slovenijo:  
**LJUBLJANA, Kolodvorska ulica 26.**  
Brzojavni naslov: „**Cunard**“ LJUBLJANA.

Máli glászi.

**Singer**

25—2

sivalni masin malo nućani, 1913 küpleni szkoro  
noui sze po cejni odá. Vecs povej rihtar v  
Márkisavci.